Diepolzhofen – Leutkirch – D

2

Schwäbisch u. Hochdeutsch.

Darstellung der schwäbischen Laute u. Biegungsformen
nach dem Dialecte v.

Diepolzhofen

bei

Leutkirch.

J. Hengler

A.

Kurz a in hochbetonter Silbe

bleibt a: magd, tagd, maḥd, fraḥd, kraft, ald, kald, draḥds, ṣatz, satz, blatz, sack, pack, katz, ṣtaḥl, ṣaḥtl, ṣmalz, salz, kalb, farb, garb, ṣlaḥd, bald, gwald, gṣdald, narbs, arbsd, ṣdad, ṣatts, ṣnaps, kralls, balls, falls, halls, dags, glatt, laṣt wasssr, brasssr, masss, kasss, gasss, fasss, walds, ṣbalts, saḥ, halts, hals, ṣapfs, affs, kalsl, latt, lack, pack, frack, sack, ṣarpf, ꝛꝛꝛ (57)

wird â: kâts, wâts, zâbls (zappeln) âgṣmagd (abgeschmackt) gṣnâdsr (Geschnatter) mâdsr (Murder) wâl (Wall) ṣdâl (Stall) ârbst (Arbeit) gâts (Garten) ṣwâz, wâz (Werze) hâzẽg (harzig), mâtsrs (martern) wârm, ârm, wâts (warten) vsrpâḥts (verpachten), bâl (Ball) â (ab) fâl (z. B. dês wasssr hât vîl fâl)

wird ã: lãŋ, baŋ̃, bãnd, ṣdãŋ, pfãnd, ṣdãnd, glãnz, ṣwãnz, gãŋ, ãŋsl, mãŋl, klãŋ, wãnd, ṣdãm̄, klãmpl (Kamm) fãŋ, gsãng, u. s. w.

wird ã̂: kã̂ṣd, (kauft) mã̂ (Mann) kã̂ (kann) vã̂rṣlã̂ (Vorgespann)

wird å: åblsss (Ablaß) håt (hat) Jåkob od. Jåkl (Jakob) åbd (Abt)

wird â: wâbs (Wappe) blâtsr (Blatter) âtsr (Statter) ṣwâl (Schwall)

wird u: kruṣbls (raspelt)

wird e (ẽ): epfl ghet (gehabt) hert (hart) ṣnells (knallen) kẽmst (Kamin) zẽmst (zusammen) dẽmpft (dampft) vsrbrẽnt (kẽnt (gekannt) dẽnkt (gedacht) gnẽnt (genannt) hẽndṣs (Handschuh) dês (das) (z. B. dês dẽne)

a wird o: ṣmoz (Schmalz = Unschlitt)

wird ä: ṣärrs, wäṣs, fläṣs, äṣs, kläppsrs, däṣs, päḥts (pachten) ghässt (gehaßt) gsbässsg (spaßhaft) läḥ (lack)

wird õ: jõmsrs (jammern) lõnd (lassen (wir, ihr)) zwõzg (zwang)

wird sõ: lsõ (lassen)

wird aõ: haõs (Hacke)

Kurz a in nicht hochbetonter Silbe

bleibt a: lãndṣaft, vâsrmaḥs, vâsrdaḥ, ṣtõẽbaḥ (Steinbach) boshaft salât, sacsrsmẽnt (Sakrament) babsisr (Papier) klavisr (Klavier) quatisr, balbisrsr (Barbier) katslâg,

wird s: åblsss (Abloss) mõnst, sôds (Soda) katslôg (Katalog) kaspsr (Kaspar) nẽsmst (Niemand) barsdsis (Paradies) dsrfür (dafür) testsmẽnt, sacsrsmẽnt (Sakrament) dsbak (Tabak) âgst (Agata) hõẽmst (Heimath).

wird ä: wsinähts (Weihnachten) sẽpähts (einzachten)

wird e: bresillspẽ (Brasilienspähne)

wird o: kolẽndsr (Kalender) zwåẽmål (zweimahl)

Lang â in hochbetonter Silbe

bleibt a: stâr, hâs, gâs, fâds, lâds, bâds, wâl (Wahl) râd, fâbl, gâbl, sâds, krâgs, pâr, brâv, hâfs, nâgl, hâgl, smâh, ât (Art) fârs (fahren) grâbs (graben) mâlsr (Mahler) nâgs, sâbs, sâgs, klâgs, slâgs, mâgs, dâdl, zâl, bât, sâr, glâs, cardsnâl, gensrâl, bâarfusss,

wird ã̂: lã̂m, zã̂m, nã̂ms, bã̂, hã̂, mã̂ns, kã̂ (Kahn) mã̂st magst

wird å̂: frå̂g, rå̂t, då̂t, grå̂f, slå̂f, må̂s, altå̂r, jå̂r, blå̂g, blå̂ss, gå̂b, hå̂ks, å̂thsm, å̂bsd, pfå̂l, må̂l,

ë wird äa: häad, ṣbäack, slä̂aḥt, knä̂aḥt, wäält, gäält
häall, käallsr, fä̂al, gâal, rä̂aḥt pfläags,
gäabs (gegeben) bäarg zwäarg, g fäaḥts, räaḥs
ṣpräaḥs, fläaḥts, bäalls, ṣtâals, frä̂asss,
läaḥsr (lecher) bäaḥsr, mäazs (Metzen), ~~ṣwä~~
bäattls, bäats, brä̂aḥs, fläaḥts, ṣtäaḥs,
äasss, brä̂at, häarr (Herr) bäalls (bellen)
b fäarlẽ (Ferkel)

ë wird i: briḥ (bresche), liḥ (lecher) ṣtiḥ (stehe) ĩ tritt,
i ṣpriḥ, i gib, ~~bittṣaft~~, ~~Petschaft~~,
~~bitṣẽrwax~~ (Petschierwachs.

~~ë~~

wird s: kabsls (Kapele)

ë wird (ä) â: gât, ṣtât, ṣtäṣt, ålf

ë wird ae: glaet (gelegt)

Kurz e in nicht hochbetonter Sylbe

wird i: bittṣaft (Petschaft, bitṣẽrwax, Petschierwachs.

wird s: narbs, appsdit, kapps,

fällt aus: gwalt, ghalt, garb, farb, gripp (Grippe)
lêr (Lehrer) gwîs (gewiss) bsoffs, ṣẽr,
gottsacksr (Gottesacker) päḥt (gepachtet)
râ (herab) (brui (Treuer) huir (heuer) sisd (siedeb)

s kommt hinzu: gfassst, gaksrst (geackert) goffsrst (geopfert)
hẽmsd (Hemd) ṣwãns, ṣmäazs (Schmerz) kërls,
koḥst, glaḥst (gelacht) hanst (hängt)

Tuligan

s kommt hinzu: lãŋst (langst) dõlsbã, sacsrsmẽt, fassst,
mõsslẽ (Muslin) bizsls (bischen)

ê in hochbetonter Sylbe

bleibt ê: sêl, mêr, hêr, lêrs, êbs, ṣnê, klê,
êsl, êr, mê (mehr) êdl, êbsg (ewig) rê (Steh)

ë̂ bleibt ë̂: lë̂r, ṣwë̂r, ṣë̂r, fë̂lsr, hë̂lsr, ~~stë̂lsr~~,

ë̂ wird å̂: ṣtå̂ṣt (stehst) gå̂ṣt (gehst) gåt (geht)

ë̂ wird õ: ṣtõnd (stehen) gõnd (gehen)

ë̂ wird ës: (bëstts (beten) knë̂sts, trë̂sts, ṣtë̂sls,
më̂sl (Mehl) nësm̄s (nehmen)

ë̂ wird ẽ: sẽs (sehen) gẽs (gegeben) nẽs (nehmen)

ë̂ wird i: igîb
ë̂ wird äs: läsbs, bä̂sss, ṣmäsr, fäsgs, ṣtäsg (Steg)

wird ẽã: wẽãŋ (wenig) rẽãŋ (es regnen)
ë wird sõ: gsõ (gehen) ṣtsõ (stehen)
wird ẽs: gẽs, sẽs,
ê fällt aus: äabsr (Erdbeere) hẽmbr (Himbeere)
ë̂ wird õẽ: lõẽm (Lehm)

(184)

I.

Kurz i in hochbetonter Sylbe

bleibt i: bild, gift, ṣritt, tritt, kriṣt, silbsr, ṣpitz blitz, witz, ṣnitz, iṣt, mil (Milch) kitz, fiṣ, bisss, ṣtrik, wickzs zwicks, flicks, ṣiks, glitzgs (glitzern) zittsrs, friṣ liṣt, kiṣts, miṣt, bittsr, zittsr, ripp, giḥtsr, riḥts, ~~a~~ bitts, gritts, gsiḥt, griḥt, diḥts, zwilleŋ, ṣliḥts, riss,

wird ẽ: ṣlẽŋl (Schlingel) dẽnts, kẽnd, gsẽndl, bẽnds, blẽnd, ṣbẽndl, hẽml, sẽml, flẽnts, fẽnk, ṣtẽm brẽŋs, fẽŋsr, wẽnd, sẽngs, klẽŋs, wẽŋs,

wird äa: wäatsr (Gewitter)

wird e: gretzs (ritzen)

wird î: gwîs (gewiß)

wird sẽ: fsẽṣtsr (Fenster) gwsẽṣt (Gewinnste) zsẽstsg (Dienstag)

wird a: gattsr (Gitter)

wird ä: hẽnsgättsr (Hennengitter)

wird ẽ̂: zẽ̂ (Zinn) kẽ̂ (Kinn)

wird si: gsit (gibt) lsit (liegt) lsiṣt (liegst) gsiṣt (gibst)

wird is: hisn (Hirn) ṣtisns (Stirne) list (Licht) bisr, zwisn, wist, wistl (Wirtel,

Kurz i in nicht hochbetonter Silbe

wird ẽ: keḥẽ, betẽ, (Löttin) bsirẽ, luṣẽg, ledẽg

wird ẽ: relẽgẽõ,

wird s: ṣtolpsrsg (stolperig) holpsrsg, kêfst, lisdsrls, regsmẽnt, hõẽlsg (heilig) artsg, deṣtslisrs, bräḥtsg (prächtig) vsrfertsgs (verfertigen) glersg (gefährig) jähṛls (jährlich) prêdsg (predigt) cardsnâl (Cardinal)

fällt aus: hoṣts, bëṣtẽ (Bestie) fufzgs (fünfzig) mẽnṣtrisrs (famils) hõŋ (Honig) wẽsg (wenig) cardsnâlvêgsls (Karnarienvögelein) zsẽsls (Zeisig)

Lang î in hochbetonter Silbe bleibt

bleibt î. nîgl (Zyl) rîs, bîbl, rîgl, ṣtrîgl, gîbl, zîl, dîgsr, bibsr, ṣpîl, widsr,

wird is: visr, stisr, hisr, bisgs, risḥs, misr, ṣtisgs, brisf, brisf, bisr, lisdsrlẽ, misdsr, disr, disd, wisgs, krisgs, frisrs, zist, sisd (siedet) bists (bieten) lisbs (lieben) disb (Dieb), dis, wisls (wiehern)

wird ẽs: dẽsnẽ (diesen)

wird si: lsit (liegt) barsdsis (Paradies) melsdsi (Melodie) bapsisr (Papier)

wird ui: fluig (Fliege) gṣpui (Gespieres) ṣtuifsõ (Stiefsohn, kui (Kiene)

wird ê: dês (dies)

wird s: kẽmst (Kemin)

wird ẽ: wõllsmõslẽ (Wollenmuslin)

wird i : ṣmitts (Schmiede)
wird äa : ṣtäags (Stiege)
wird ā̃ : nōms nā (irgendwohin) wogåṣt nā̃ (wo gehst du hin) (120)

O.

Kurz o in hochbetonter Silbe.

bleibt o : oks, dropf, gott, kopf, holz, woll, ṣtolz, bolz, ross, volk, loḥ koṣt, gropf, zopf, groṣs, kolbs, fros ṣloss, gold, hold, hoffs, glopfs, bsoffs, koḥs, droffs, rolls, topf, kropf, rock, klotz, loḥ obṣt, koṣt, gfoḥts, gfloḥts, moṣt

wird ō̃ : kō̃ms, sō̃ns (Sonne) sō̃mmsr, gwō̃ns, gsō̃ns (gesonnen) vsrrō̃ns, dō̃nṣtēg, sō̃ntēg (Sonntag) kō̃nts (Konto)

wird ō̃ : mō̃ (Mond)
wird ô : vôl, vôlmō̃, drôṣtl (Drostel)
wird å : sång, bårg, mårgs, gṣtårbs, vsrdårbs, kårb,
wird u : kurnels (Kornel)
wird åa : kåan, håan, zåan, (Zorn) dåan (Dorn) måan, (morgen) wåat (Wort) ṣpåars (Sporn) åat (Ort) fåadsrs, våadsr (wordern)

wird u : drucks (trocken) suṣt (sonst) gulds (golden)

wird e : wells (wollen) âderrt (abgedorrt) det (dort) deḥts (Tochter) ō̃keṣts (Unkosten)

wird ẽs : wẽsnd (wollen) dẽsn (Dornen)
wird ẽ : mẽtẽg (Montag

Kurz o in nicht hochbetonter Silbe

bleibt o : ṣtrôkopf, (Strohkopf) msõsloh, (Mauslach)
wird õ : vôlmõ,
wird å : våarsårg, maṣtkårb (Mastkarb)
wird åa : wsissdåan, (Weißdorn)
wird s : mikts (Mittwoch) absdêk, hergst (Herrgott) apfskat
kõnts (Konto)
wird u : rupfs (rupfen) hurnsass (Hornisse)
fullt aus) karlẽ (Karolinen)

Lang o in hochbetonter Silbe

bleibt ô : ôfs, bôb, kôhls, hôbl, hôf, vôgl, drôg, gṣdôls,
gfrôrs, sôls, bôds, hôss, drôṣt, hôl, vô, nôt,
rôt, vô, flô, flôss, flô, vôr, grôs, hô, drôṣt,
dôt, lôd, vsrlôgs (verlogen) drôs (drohen) —
wird õ : krõ, bõ, sõ, frõ, lõ,
wird õ sõ (schon)
wird u : dull (dohle) ãmssûs (umsonst)
wird ẽs : mẽss (Moos)

Lang ô in nicht hochbetonter Silbe

bleibt ô : ṣlosshôf, kẽrḥhôf, pfẽngṣtrôss, åẽgslôb,
haḥlôfs (Kochlöfen) hõngrsnôt (Hungersnoth)
wird õ : taglõ, ṣtuifsõ (Stiefsohn) ssubõns (Saubohnen)
wird s : doctsr, rẽctsr, proffẽssssr, assẽsssr, ẽnṣpẽctsr,
(i 20)
ô wird ao : rao (roh)

U.

Kurz u in hochbetonter Silbe

bleibt u: buttsr, ~~fu~~ muṣtsr, gurgl, wuf (Wurf) bukl, zucksr, supps, jupps (Luppe) ṣuss (Schuß), kuss guss, luft, wurm, nuss, bruḥ bruṣt, luṣteg, wuṣt (Wurst) suḥt, kuz (Kurz) bruḥ, trupps (Truppe) durṣt, zuḥt,

~~bleibt~~ wird û: dûrbåsrs (durchbohren)

wird o: boṣs (Bosch) ṣmotzeg (schmutzig) trozeg (trutzig) trozs (Trutzen)

wird ō: dōm (dumm) ṣtōm (stum) brōns (Brunnen) krōm (krum) sōmpf (sumpf) lōmpp (Lump) wōndsr lōns (Lunge, ṣprōn (Sprung) rōne, rōmpf, ṣtōne, ṣtrōmpf, mōne, ~~ṣt~~ ōgfär (ungefähr)

wird sō: brsōṣt (Brunst)

wird us: muttsr (Mutter) fustsr (Futter) ṣûsbs

wird å: fårḥt (Furcht)

Kurz u in nicht hochbetonter Silbe

wird ē: årnēy, ladēy (Ladung) klåēdēy, brufēy

wird s: akksrât, (akurat) guksr (Kukuk) kapszīnsr (Kapuziner)

fällt aus zruk (zurück)

Lang û in hochbetonter Silbe

bleibt û: ṣûr, ûr, ûfsr, nûdl, pûdl, ṣtrûdl, ṣpûr, ûrṣprōy, tûgst, ṣtubs,

wird us: dusḥ, rusf, flusḥ, busḥ, busṣṣ, grusss, gust, blust, must, russs, fusss, rust, husr, ṣnusr, bus, susḥs, husf, grusb, ṣus, brust, rusr, krusg, pflusg, wust, ~~klusg~~, gnus (genug)

wird ô: ôhaêl (Unheil) ôglick, dô (thun) nô (nur)

Kurz â in nicht hochbetonter Silbe

wird s: kêndṣs (Handschuh).

wird ê: kênsgônd (Königund) (100) (800)

Ä

Kurz ä in hochbetonter Silbe

bleibt ä: äksr, kärrs, fässls, färbsr, hässls, hälftê, hälmlê, wäldsr, mäḥtsg, bräḥtsg, läṣtsg,

bleibt e: krefsg (kräftig) ṣwerzs, hertsr (härter) ergsr, gwerms (wärmen) keltsr (kälter) feḥsr, meṣts, dehsr, fesssr (Fässer) epfl, bek (Bäcker) fells (füllen)

wird â: ṣtäl (Ställer) gâts, mâdls,

wird ê: drênks (dränken) grênzs (Kränze) ṣwênz (Schwänze) bênk (Bänke) dênz (Tänze)

wird a: hamsrs (hämmern) haysṭ (hängt) wërkṣtad (Werkstätte) grabṣtat (Grabstätte) wast (wächst)

wird â: lâst (läßt) lât (läßt)

wird ô: ômâd (Ämt)

wird u: bukes (bücken) buṣl (Büschel) ṣtuck (Stück) muck (Mücke) bruck (Brücke) nuss (Nüsse) bucks (Bücke) gruks (Grücke) rucks (Rücken) luften (lüften) drucks (drücken) ânuks (abnützen) ṣlupfen (verschlüpft) ~~ta~~ zruch (zurück) ruckrâes (Rückreise) vsrdursts (verdürsten)

wird e: brells (brüllen)

wird sē: vsrwsēst (verwünscht) ēmbrsēṣtsg (inbrünstig)

wird ē: kēnṣtls (künstlich)

Lang ü in hochbetonter Silbe wird i:

dîr (Thüre) flîgl (Flügel) brîgl, kibl, îbl, îbr, blîs (blühen)

wird is: bisgs, zisgl, bisḥsr, disḥsr, kisfsr, brisdsr, grissss (grüßen) fisss (Füße) grisg (Krüge) nüsd (müde) lisgs (lügen) wistsg (wüthend) ṣisbsr (Schule)

wird û (u) lûgs (Lüge)

wird ō: rōm (herüber) nōm (hinüber)

wird us: ~~ṣusbsr~~ brusts (brüten)

wird ê: bêglsiss (Bügeleisen) bêgls (bügeln)

wird ē: grē (grün)

wird ēs: dēsnst (dürben) hēsnst (hüben)

E. J.

ei in hochbetonter Silbe

wird si: sifsr (Eifer) blsi (Blei) bsil, brsi, pfsil, flsiss, nsid, seit, wsiss, rsiḥ, rsifs, nsid,

wird sē : zsēsls (Zeisig) ṣwsēkerl (Schweinkerl) lsēm (Leim)
ṣnsēds (schneiden) dsē (dein) ssē (sein) msē (mein)
klsē (klein) fsē (fein) wsē (Wein) w

wird ui : (drui (drei)

wird åē : nåēss (weisen) håēlsg (heilig) dåēg (deig) håēsss
heißen (fåēss (heiß) måēs (Meise) dåēl (Theil)
åēd (Eid) måēṣtsr (Meister) åēḥ (Eiche) nåēf
(Reif) åē (Ei) nåēs (Reihe) ṣwåēss (Schweiß)
fåēst (feist) håēhsr (heiter)

wird ōē : bōē (Bein) gmōēd (Gemeinde) gmōē (gemein)
kōēn (kein) ṣtōē (stein)

wird î : wîd (Weide)

wird is : dissl (Deichsel)

wird ē : vēgslē (Vögelein, nicht sachlich) fraēlē (Fräulein)
kirbē (Kirchweihe)

wird åē : êbsgkået (Ewigkeit) (wâgslåēs (Vogelein)

wird s : arbst, wårst (Wahrheit) snānd (einander)
gwōnst (Gewohnheit) krānkst (Krankheit)
ṣultsss (Schultheiß)

Ell

wird si (dsifl (Teufel) leit (Leute) & zsig (Zeug)
ṣtsir (Steuer) ṣnsizs (schneizen)

wird ae : hae (Heu) fraed (Freude)

wird u : buks (Bungen)

wird ïē : frsēd (Freude) hsēt (heute)

wird ui: huir (heuer) fuir (Feuer) kuibl (Kiedel)
brui (Bruder) ṣpruil (Spreu) nui (neu)

wird ōē: frōēdls (freudlich) frōēd (Freude = Verwandte)
~~wird~~

All.

wird as: dasb (taub) lasb (Laub) dasgs (tungen) fras (Frau)
rasḥ (Rauch) lasf (Lauf) asg (Auges)
blas (blau) gras (grau) las (lau) glasbs

wird su: ssu, fsul, msul, gsul, dsub, ṣlsuḥ, brsuḥ,
grsut, hsut, grsus, ssus, lsus, bsuṣ rsus,
msus, lsus, hsus, bsur,

wird o, gloffs (gelaufen)

wird ō: ~~sō~~ zōm (Zaum) drōm (Traum) drōms (Träume)
bōm, pflōm (Pflaume)

wird ô: ṣôm (Schaum)

wird sō: ksōm (Kaum) ~~z~~sō (Zaum) brsō (braun)
bsōks (Peuken)

wird ae: daefs (taufen) ~~bo~~ raeḥs (rauchern)

wird i: briḥt,

wird u: usss (außen) dusss (draußen) juzgs (jauchzen)

wird s: dōns (Donau)

Äll.

wird si khsis (Gehäuse) lsis (Läuse) hsissr (Häuser)
msis (Mäuse) hsit (Häute)

wird ae: raebsr (Räuber) glaebsg (gläubig) ṣtaebs
(stäuben)

wird ē: bēm̄ (Bäume) drēm (Träume)

wird ō: vssōm̄s (versäumen) rōm̄s (räumen) ṣtrōm̄s (Bäumen)

wird ō̃. ṣō̃ms (schäumen) sō̃ms (säumen)

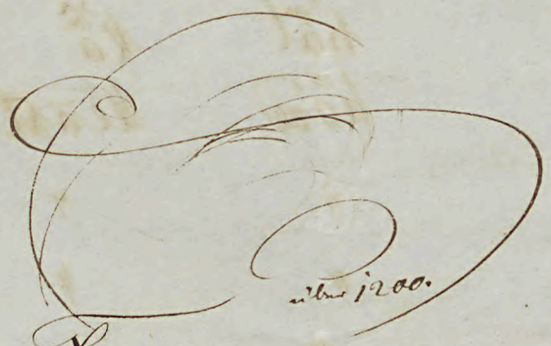
wird ui brui (Bräuer) ~~br~~

AF.

wird ǟē. kǟēssr (Keiser) wǟēs (Weise) sǟēt (Seite) lǟēh (Leich) mǟē (Mai) bǟēsr (Baier)

wird ōē: rōē (Rein)

über 1200.



II Formen.

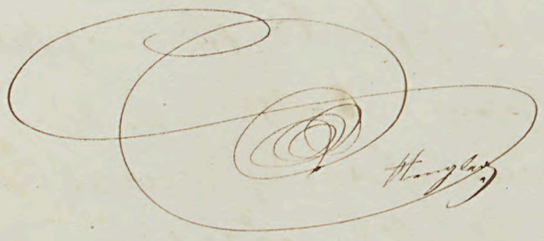
Inf.		geben gēs	sein ssē	thun dō	gehen gōō
Präs. Ind.	i	gib	~~ṣtān~~ bē	dusr	gāy
	ds	gsiṣt	biṣt	dusṣt	gāst
	sr	gsit	iṣt	dust	gāt
	msr	gēsne	sēne	dōne	gāyst
	isr	"	"	"	"
	sē	"	"	"	"
Conjunct.		gäab	ssi	däar,	gāy
		gäabst	ssisṣt	däarsṣt,	gāysṣt
		gäab,	ssi	däar,	gāy,
		gäabst	ssist	däarst	gāyst
		"	"	"	"
		"	"	"	"

Condic.	i gâb	wär	dât	gẽsŋ od. gẽŋ	
	ds gäbsst	wärsst	dâtsst	gẽsŋsst, gẽŋss	
	sr gäb	wär	dât	gẽsŋ	gẽŋ
	msr gäbst	wärst	dâtst	gẽsŋst	gẽŋst
	sr gäbst	"	"	"	"
	sẽ gäbst	"	"	"	"

Inf.	stehen	haben	können	dürfen
	ṣtsõ	hsõ	kẽn̄s	däafs
Präs. Indic.	ṣtãnd	hõ	i kã	däaf
	ṣtâst	håst	kãst	däast
	ṣtât	håt	kã	däaf
	ṣtõnd	hõnd	kẽn̄st	däafst
	"	"	"	"
	"	"	"	"
Conjunct.	ṣtãnd gãŋ	hâb	kẽn̄	däaf
	ṣtãndsst gãŋsst	hâbsst	kẽn̄sst	däafsst
	ṣtãnd gãŋ	hâb	kẽn̄	däaf
	ṣtãndst gãŋst	hâbst	kẽn̄st	däafst
	"	"	"	"
	"	"	"	"
	ṣtẽnd	hett	kẽnt	durft
	ṣtẽndsst	hettsst	kẽntsst	durftsst
	ṣtẽnd	hett	kẽnt	durft
	ṣtẽndst	hettst	kẽntst	durftst
	"	"	"	"
	"	"	"	"

Inf.	wissen (wisss),	müssen (missss)	mögen (mêgs)
Präs:	wåẽss	muss	mã̂
	wåẽṣt	musṣt	mã̂st
	wåẽst	muss	mã̂
	wissst	missst	mêgst
	"	"	"
	"	"	"
Conjunct.	wiss	miss	mêg
	wisssst	missṣṣt	mêgsṣt
	wiss	miss	mêg
	wissst	missst	mêgst
	"	"	"
	"	"	"
Condic.	wist	misst	meḥt
	wistsṣt	misstsṣt	meḥtsṣt
	wist	misst	meḥt
	wistst	misstst	meḥtst
	"	"	"
	"	"	"
Impr.			
Part. d. Vergang.	gwisst	misss.	mêgs.

Hengler



II Abtheilung.

Consonanten.

B.

bleibt b: blik, bruk bou (Bauch) blust, lsib, wsib &c

wird p: drapp, kôlrappsṣwarz (kohlrabenschwarz)

wird l: jåkl (Jakob)

wird f: ṣrsufs (Schraube)

wird m: ṣwälmls (Schwälblein)

wird n: i hõn (ich habe)

~~wird d: hõnd (ich haben)~~

wird eingesch: visbsg (ruhig) haẽbst (Heuärnte) kuuibl (Kneul)
ṣtraẽbs (Streue) grusbs (ruhen) ṣëalb (schel z. B. ansehen)

fällt aus: gsiṣt (gibst) sëal (selbst) geäl (gelb) bus (Bube)
ërss (Erbse) âgsmagt (abgeschmackt) hsõ (haben)
nâ (hinab) nâ (herab) ãwerk (Abwerk) âlaads (abladen)
ghot (gehabt)

D.

bleibt d: drẽsr (Drexler) solât, holdsr, dâ (da) wald (Wald)

wird t: ṣilt (Schild) geält (Geld) ~~akk~~ ṣmitts (Schmiede)

wird z: zsẽstsg (Dienstag)

wird g: gsisssl (Deichsel)

kommt hinzu: vsrdloṣs (erloschen) vsrdwahst (erwacht) vsr-
dwiṣt (erwischt) pfẽnds (Pfäulein) kardsnãlvêgsls
(Karnarienvögelein) dõndsr (z. B. Schlag der Donner Drein)

fällt aus: kass (dass) wur (ich wurde) wurṣ (würdest es)
hãmpfl (Handvoll) wåsrs (geworden) mõ (Mond)
bẽns (Benedikt)

F.

bleibt f: vsrgifts, fẽysr, fẽnds, feṣt, fëṣt (fëtt, dsifl (Teufel) &c

wird pf: ṣtapfsl (Staffel) larpfs (Larfe) harpfs (Harfe)
ṣarpf (scharf) pflêgsl (Flegel)

wird pp. sepp (Joseph.
wird eing. vsrlogs (erlogen) vsrzêlt (erzählt) 777
fällt aus: däaṣt (darfst)

G.

bleibt g: grab, garb, sarg, tag, gust, glust, gulds, jugst,
wird k: wërk (Werg) ṣlēnkl (Schlingel) lōnks (Lunge)
khsis (Geheise) ket (gehabt)
wird j: jēnsfêv (Genofeva)
wird ŋ rēŋs (regnen) mōŋ (Magnus)
wird p: jōmpfsr (Jungfrau)
wird t: kêfst (Käfig)
kommt hinzu: grusbs (ruhen) gwerms (würmen) gṣbass (Spaß)
ṣsifzgs (seufzen) glizgs (glitzen) gretzs (ritzen) gsaft (Saft)
gṣtudisrt (studirt)
fällt aus: mōan (Morgen) gnus (genug) mā (mag) gsaet (gesagt)
ṣlet (schlägt) ips (Gyps) brâḥt (gebracht) wårs (worden)
blibs (geblieben)
wird ḥ: gjaeḥt (gejagt)

H.

bleibt h: huir (Feuer) hōnd (haben) hsus (Haus) hsut (Haut)
hô (hoch) hōŋsr, hēmsl, huldsgs (huldigen)
wird ḥ: vîḥ (Vieh) zisḥt (zieht) gṣisḥt (geschieht) sisḥt (sieht)
wird l: wisls (wiehern)
fällt weg: blîs (blühen) zîs (ziehen) frîs (frühe) gwōnst (Gewohnheit)
nâ (hinab) nâ (herab) krānkst (Krankheit) nōms (nicht mehr)

Ch.

bleibt ḥ: bush, flushs (fluchen) maḥs, kusks, susḥs, ṣtiḥ
wird k: oks (Ochs) gwäks (Gewächs) waks (Wachs) flaks (Flachs)
daks (Dachs) näkṣt (nächste) hekṣt (höchst) ṣtårk (Storch)
akssl (Achsel) biks (Büchse)

wird g: firḥtēg (fürchterlich) fugs (Fuchs) zigôrs (Cichorie)
juzgs (jünchzen)
wird h: drēhsr (Drechsler)
wird b: snēttlaub (Schnittlauch)
wird ausgl: mil (Milch) näat (recht) list (Licht) id (nicht) i (ich)
lisdsrlē (lieberlich) erbls (erblich) ordsls (ordentlich)
hô (hoch) aå (auch) släat (schlecht) di (dich) mi (mich)
welsr (welcher) nōms (nicht mehr) zisrls (zierlich)
lisbls (lieblich) bibsrs (Biberach) mikts (Mittwoch)
bou (Bauch)
wird eingesch: gjaeḥt (gejagt)

j

bleibt j: joḥ, jagd, jûd, jâr, jâgsr, jâmsr,
wird g: gah (jah)
fällt aus: ëadds (jatten) esz (jetzt) ēmsr (Jemand)

k

bleibt k: kus (Kuch) kopf, kalb, kalt, kalḥ, kurz,
kupfsr, drëk, bek, këak, rak,
wird ḥ: kalḥ (Kalk, falḥ bahs, läḥ (lak)
wird r: guksr (Kukuk,
wird g: gutṣs (Kutsche) guksr (Kukuk)
wird f: wärftsg (Werktag)
wird l: fäsrlē (Ferkel)
wird zg: gatzgs (gacken)
wird ṣ: ṣnells (knallen)
fällt aus: haōs (Hacke) bēns (Benedikt)
kommt hinzu: mikts (Mittwoch) kruṣpls (rospeln)

L.

bleibt l: ṣlaḥt, kalb, sælb, laḥs, lisgs (lügen) lāŋ
wird dd: seddsgs (solche) seddsgsr (solcher)
kommt hinz: ṣeittls (Schnitten) brōmls (brummen) ṣnarḥls (schnarchen) gsēndl (Gesinde)
fällt aus: fēṛḥtsg (fürchterlich) i wett ich wollte) i sott (ich sollte)
wird n: wēndsr (wollt ihr)
wird m: wēsmsr (wollen wir)
fällt aus: kēsr (Keller) witt (willst)
kommt hinz: spreil (Spreu) zesēsls (Zeisig)

M. N. (2.)

bleibt m: nēs (Nase) nā (nahe) kēnd (Kind) nēnd (Rind) narr (Narr) nōms (nicht mehr) mei (neu)
wird ŋ: lēŋisr (Linial)
wird g: sēsgss (Sense)
wird t: saddst (sollten) wettst (wollten) rëaḥnst (rechnen) kēmst (Kamm)
wird m: kāmpf, fēmf (fünf) sēmpf) bēmssb (Pinsel) mesmsr (Messner)
~~wird r: ēsmsr (Jemand)~~
kommt hinz: naṣt (Ast) nigl (Igel) sēsŋns (segnen)
fällt aus: it (nicht) ṣwāē (Schwein) kōē (kein) ōem (einem) mā (Mann) mō (Mond) nōē (nein) ordsls (ordentlich) nēmst (Niemand)

M. (1.)

bleibt m: msē (mein) mā (Mann) ṣmāl, dōm (dum) krōm (krumm) drōm (Traum) bōm (Baum)
wird n: durn (Thurn) kōnt (kommt)
wird hinzg: ketsm (Bette)
fällt aus: bsōwoll (Baumwoll) nēs (nehmen) wistsbërg (Würtemberg)

P.

bleibt p: pasls (Paul) petsr (Peter) kapps (Kappe)
päḥts (pachten)
wird b: wâbs (Wappe) blatz (Platz) balssm (Balsam)
aboṣtl (Apostel) bûdl (Pudel) bẽmsl (Pinsel)
bëaḥ (Pech) butzs (putzen) gṣbass (Spaß)
wird g: gõmps (pumpen) gõmpsr (Pumpe)
fällt weg: nẽmuk (Stepomuck)
wird b: kabsls (Kapelle) zâbls (zappeln) ṣusbs (Schuppen)
wird pf: sẽmpfl (Stempel)
wird t: stritzs (Spritze)

R.

bleibt r: bruṣt, rusf, karpf, krãmpf, karrs, drõm,
wird l: balbisrs (balbiren) kardsnâlvôgl (Karnarienvogel)
märsl (Mörser) zõndl (Zunder)
wird versetzt: durns (donnern)
wird eing: dsrvon (davon) dur (thue) krẽssbsr (Kirschen) dsrfür (dafür)
fällt aus: madsr (Marder) gâts (Garten) wâts (warten) kâts,
wâz (Warze) ṣwâz (schwarz) mê (mehr) dôbs (droben)
beck (Bäcker) det (dort) mõan (morgen) hõan (Horn)

S.

bleibt s: oks, sõs (Sau) hals (Hals) glas, gräs, (Gras) kâs,
sîg, êssl, gsell, gsaet (gesagt) sẽmss (Gesimse.)
wird ṣ: iṣt, miṣt, liṣt, kiṣts, ṣtõẽ, ṣtâl, ṣbisss,
ṣtsirs (Steuren) ṣtuk, sbuck (Spuck) ꝛꝛ
wird l: Frãnzl (Franziska)
wird n: dẽsns (diesen)

wird g: ge jêgssmarsis (Jesus Maria)
fällt aus: dês (dieses) witt (willst) zẽmst (zusammen)
drëhsr (Drechsler)

SS.

bleibt ss: grôss (groß) fass (Faß) hass, nass, blass,
kasss, fasss, gsbass, masss,
wird tz: sitz (Schüsse) z. B. viel sitz (viele Schüsse)
fällt aus: glsõ (gelassen) lsõ (lassen)
wird n: lõnd (lasset) lõnd (sie lassen)

Sch

bleibt s: satts (Schatten) sall, slaht, släaht, swërt,
satz, smalz, sepfsr, sẽmsl, siff, silt,
kommt hinzu: bsigost (bei Gott) släsks (lecken)
wird k: kolast (Scholastika)

S.

bleibt t: bott, wërt, hert, (hart) swërt, furt (fort)
gurt (Gürtel) X yy
wird d: dsub (Taube) dag (Tag) durn (Thurm) firhdsg (fürchterlich) dãnzs, dôr (Thor) dis (Tisch) dsih (Teich)
dsifl (Teufel) migds (Mittwoch) gsnãdsr (Geschatter) lod (Loth)
wird b: ebss (etwas)
wird tz: ratz (Ratte) hagsbutzs (Hagenbutte)
kommt hinzu: drôstl (Drossel) kãnts (Kanne) kẽmst (Kamin) wäist (weiß)
wird ausg: nõms (nicht mehr) fãsnast (Fastnacht) sëal (selbst)
prêdsg (Predigt) zõmpf (Zunft)

W.

bleibt w: warm; wäag, warf, was, wô, wẽn, wâz,
wãnd, wâts, wërfs, ä̃wërk, wirgls (wirklich)
wird m: msr (wir) nõms (irgendwo) nõmss (irgendetwas)
wird b: êbsg (ewig) ebsr (etwas) = Jemand, lêb (Löwe)
wird m: ẽsmsr (etwer) = Jemand (kommt bd. vor)
fällt weg: zibl (Zwiebel) ebss (etwas)
wird r: rush (Wucherer)

Z.

zug, zart, hatz, ṣbatz (Spatz = Sperling)
zõmpf (Zunft) haz, wâz, ṣmalz,
kommt hinzu: slõẽgsz (alleinig)
wird t: wẽntsls (Wanze)
wird v: vsrbisss (zerbissen) (aller zer werd. vsr:)

Hengler